

**Zeitschrift:** Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 16 (2004)

**Artikel:** "Buobs, leis paun?"  
**Autor:** Vincenz, Claudio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859042>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Claudio Vincenz

## «Buobs, leis paun?»



Buobs da cuolm tuatschins (ca. 1910).

## In dialog cun variaziuns

Ina tegia da cuolm. In um carschiu cun in pèr buobs.

Um (cun vusch migeivla): *Buobs, leis paun?*

Buobs (frestgamein): *Gie, bugen, nus vein fomaz! (Uras ch'el sefetschi en!)*

Um (cun vusch loma): *Buobs, leis paun?*

Buobs (miran in sin l'auter): *Gie, bugen!*  
(*Sa tgei ch'el ha uss?*)

Um (aulza la vusch): *Buobs, leis paun?*

Buobs (malsegirs): *Gie! (Batta'l?)*

Um (da rubiesti): *Buobs, leis paun?*

Buobs (tementai): ???

Um (grescha sc'in sbier): *Buobs, leis paun?*

Buobs (da quei brauselet): *Na, engraziel!*  
(*Malediu rampun!*).

[finis]



Paun sin panera.

## 2. finiziun (brutala)

Um (grescha): *Buobs, leis paun?*

Buobs: (silenzi)

Um (grescha, cotschens sc'in fiug):

*Buobs, leis paun?*

Buobs: (silenzi)

Um (uorla, blaus sc'in izun): *B-u-o-b-s,  
l-e-i-s p-a-u-n?*

Buobs: (silenzi)

Um (survegn la ravgia, buorla ch'el  
vegn raucs, peglia ina daguotta - e di nuot  
pli).

[exitus - finis]

## 3. finiziun (cun perspectiva)

Um (grescha): *Buobs, leis paun?*

In dils buobs: *Paun? O, in toc carn ni  
caschiel vitier fuss è buca mal.*

Tut ils buobs (unisono): *Gie, nus lein  
paun e mèl e carn e caschiel. Perdananza sur  
onn, gliez lein nus, mintga di e per adina!*

Um (arva la bucca - ed emblida da ser-  
rar ella). - Suenter entgina ponderaziun  
sefa el si, baghegia ora sia tegia ed arva in  
stupent hotel. Quei seigi stau l'entschatta  
dil turissem ellas Alps.

[finis]